

ข้อบังคับ

ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน

ว่าด้วยการระงับข้อพิพาท

พ.ศ.2563

## ข้อบังคับศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน

### ว่าด้วยการประนอมข้อพิพาท พ.ศ. 2563

การประนอมข้อพิพาทเป็นกระบวนการหนึ่งของการระงับข้อพิพาทในการสนับสนุนและสร้างบรรยากาศ  
ฉันมิตรของการประนอม ข้อพิพาทรวมถึงการดำเนินกระบวนการประนอมให้รวดเร็วรักษา ความสัมพันธ์และ  
ความลับของคู่กรณี ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน จึงตราข้อบังคับว่าด้วยการประนอม  
ข้อพิพาทนี้

ข้อ 1 ข้อบังคับนี้ให้ใช้แก่กระบวนการประนอมข้อพิพาทที่คู่กรณีตกลงกันให้ศูนย์เป็นผู้ดำเนินการ  
ข้อตกลงตามวรรคหนึ่งย่อมไม่มีผลเป็นการห้ามคู่กรณีในอันที่จะตกลงกันไม่ใช่ข้อบังคับข้อใดข้อหนึ่งหรือ  
ตกลงกันอย่างไร ให้แตกต่างไปจากข้อบังคับนี้แต่ความตกลงเช่นนั้นจะต้องไม่ขัดต่อกฎหมาย

ข้อ 2 ข้อบังคับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2563

ข้อ 3 ในข้อบังคับนี้

- (1) “ศูนย์” หมายความว่า ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน
- (2) “คำเสนอ” หมายความว่า คำเสนอขอให้ระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม
- (3) “การประนอม” หมายความว่ากระบวนการประนอมตามข้อบังคับนี้
- (4) “กระบวนการประนอม” หมายความว่ากระบวนการ ระงับข้อพิพาทด้วยวิธีการใดๆที่คู่กรณี  
สมัครใจโดยตั้งบุคคลที่สาม ที่เป็นกลางเพื่อทำหน้าที่ช่วยเหลือในการระงับข้อพิพาทนั้น
- (5) “ผู้ประนอม” หมายความว่า ผู้ได้รับการตั้งให้เป็นผู้ประนอมตามข้อบังคับนี้

### หมวด 1

#### การเริ่มต้นการประนอม

ข้อ 4 การประนอมให้เริ่มต้นเมื่อ

- (1) คู่กรณีฝ่ายที่ประสงค์จะระงับข้อพิพาทด้วยกระบวนการประนอมได้ยื่นคำเสนอต่อศูนย์และ  
คู่กรณีอีกฝ่ายหนึ่งตอบรับที่จะระงับข้อพิพาทด้วยกระบวนการประนอม
- (2) คู่กรณีทุกฝ่ายตกลงที่จะระงับข้อพิพาทด้วยกระบวนการประนอมตามที่ศูนย์เสนอ

ข้อ 5 คำเสนอให้มีรายการอย่างน้อยดังต่อไปนี้

(1) ชื่อ ที่อยู่ โทรศัพท์ และที่อยู่ทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ของผู้เสนอและคู่กรณีทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องรวมทั้งผู้แทนของคู่กรณีทุกฝ่ายด้วย

(2) ข้อเท็จจริงโดยย่อเกี่ยวกับข้อพิพาทและข้อเรียกร้องของผู้เสนอ

(3) ข้อตกลงที่กำหนดให้ระงับข้อพิพาทด้วยกระบวนการระงอม (ถ้ามี)

(4) ข้อตกลงเกี่ยวกับสถานที่ที่จะกำหนดให้มีการระงับข้อพิพาทด้วยการระงอม (ถ้ามี)

(5) จำนวนผู้ระงอมที่คู่กรณีตกลงกันหรือที่ผู้เสนอประสงค์จะตั้ง ในคำเสนอผู้เสนออาจแนบสำเนาสัญญาข้อตกลงเอกสาร หรือหลักฐานอย่างใด ๆ เฉพาะที่เป็น มูลเหตุแห่งข้อพิพาทด้วยก็ได้

ข้อ 6 เมื่อศูนย์เห็นว่าคำเสนอถูกต้องครบถ้วนแล้ว ศูนย์รับคำเสนอและส่งสำเนาคำเสนอพร้อมแจ้งกำหนดเวลาในการทำคำตอบรับไปยังคู่กรณีทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง

ข้อ 7 ในกรณีจำเป็นและศูนย์เห็นสมควร ศูนย์อาจรับคำเสนอด้วยวาจาก็ได้โดยศูนย์จะต้องจัดทำคำเสนอด้วยวาจานั้น เป็นหนังสือตามข้อ 5 และจะต้องจัดทำบันทึกเพื่อเป็นหลักฐานว่าผู้เสนอได้ยื่นคำเสนอนั้นด้วยวาจา

ข้อ 8 คำตอบรับให้ทำเป็นหนังสือโดยอาจตอบรับ หรือปฏิเสธการระงอมตามคำเสนอก็ได้ โดยให้แสดงข้อเท็จจริงที่ตนยอมรับหรือโต้แย้งข้อเรียกร้องของผู้ตอบรับชื่อและจำนวนของผู้ระงอมรวมทั้ง ข้อเท็จจริงต่าง ๆ โดยย่อที่ผู้ตอบรับประสงค์จะกล่าวอ้าง

เมื่อได้รับคำตอบรับของผู้ตอบรับครบถ้วนแล้วให้ศูนย์ดำเนินการระงอมต่อไปตามข้อบังคับนี้

ข้อ 9 คำเสนอยอมสิ้นผลลงเมื่อผู้ตอบรับรายใดรายหนึ่งปฏิเสธโดยชัดแจ้งหรือมิได้ทำคำตอบรับยื่นต่อศูนย์ภายใน 30 วัน นับแต่วันได้รับคำเสนอ และให้ศูนย์แจ้งการสิ้นผลขอคำเสนอให้คู่กรณีทุกฝ่ายทราบ

ข้อ 10 ในกรณีที่คู่กรณีทุกฝ่ายตกลงระงับข้อพิพาทด้วยกระบวนการระงอมตามที่ศูนย์เสนอ ให้ศูนย์จัดทำรายละเอียดแห่งข้อตกลงนั้นไว้โดยให้มีรายการครบถ้วนเช่นเดียวกับคำเสนอและคำตอบรับ

ข้อ 11 การส่งคำเสนอคำตอบรับหรือเอกสารอย่างใด ๆ ในการระงอม ให้ศูนย์เป็นผู้ส่งหรืออาจกำหนดให้ผู้ยื่นเอกสารเป็นผู้ส่งก็ได้

วิธีการส่งอาจกระทำโดยการนำส่งด้วยตนเองส่งทางไปรษณีย์ลงทะเบียนตอบรับ ส่งทางไปรษณีย์เอกชนส่งทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ หรือวิธีการอื่นที่สามารถยืนยันตัวตนบุคคลก็ได้

## หมวด 2

### ผู้ประνομ

ข้อ 12 เมื่อการประνομเริ่มต้นขึ้นให้ศูนย์เรียกคู่กรณี ทุกฝ่ายมาประชุมเพื่อร่วมกันตั้งผู้ประνομโดยเร็ว

ข้อ 13 ในการประνομ ให้มีผู้ประνομหนึ่งคน เว้นแต่คู่กรณีจะตกลงกันให้มีผู้ประνομจำนวนสองคนหรือสามคน

ในกรณีที่คู่กรณีไม่สามารถตกลงกันถึงจำนวนผู้ประνομหรือไม่ระบุจำนวนผู้ประνομ ก็ให้มีผู้ประνομหนึ่งคน

ถ้าตกลงกันให้มีผู้ประνομมากกว่าหนึ่งคนขึ้นไปให้ผู้ประνομดำเนินการประνομร่วมกัน

ข้อ 14 การตั้งผู้ประνομ ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้

- (1) กรณีผู้ประνομหนึ่งคน ให้คู่กรณีร่วมกันตั้งผู้ประνομ
- (2) กรณีผู้ประνομสองคนให้คู่กรณีแต่ละฝ่ายตั้งผู้ประνομฝ่ายละหนึ่งคน
- (3) กรณีผู้ประνομสามคนให้คู่กรณีแต่ละฝ่ายตั้งผู้ประνομ ฝ่ายละหนึ่งคน และให้คู่กรณีทุกฝ่ายร่วมกันตั้งผู้ประνομคนที่สาม

คู่กรณีอาจขอให้ศูนย์เสนอรายชื่อของผู้ที่เหมาะสมจะเป็นผู้ประνομ หรืออาจตกลงกันให้ศูนย์เป็นผู้ตั้งผู้ประνομคนหนึ่งหรือหลายคนก็ได้

ข้อ 15 ในกรณีที่คู่กรณีไม่สามารถตกลงกันตั้งผู้ประνομ ให้ศูนย์เป็นผู้ตั้งผู้ประνομโดยคำนึงถึงคุณสมบัติทักษะความเหมาะสมแก่ลักษณะข้อพิพาทและความพอใจของคู่กรณีทุกฝ่ายเท่าที่จะพึงกระทำได้

ข้อ 16 ถ้าคู่กรณีตั้งบุคคลหรือคณะบุคคลที่มีได้มีรายชื่ออยู่ในบัญชีของศูนย์คู่กรณีนั้นจะต้องรับผิดชอบในค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายของผู้ประνομอันนอกเหนือไปจากที่ศูนย์กำหนดด้วยตนเอง

ข้อ 17 เมื่อได้รับการตั้งแล้วผู้ประνομต้องเปิดเผยข้อเท็จจริงซึ่งอาจเป็นเหตุอันควรสงสัยถึงความเป็นกลางและความเป็นอิสระของตนให้คู่กรณีทราบโดยทันทีนับแต่เวลาที่ได้รับการตั้งและตลอดระยะเวลาที่การประνομยังไม่สิ้นสุด

หากปรากฏข้อเท็จจริงตามวรรคหนึ่งขึ้นภายหลังได้รับการตั้งผู้ประνομต้องเปิดเผยข้อเท็จจริง เช่นว่านั้นให้คู่กรณีทราบโดยทันที เว้นแต่จะได้แจ้งให้คู่กรณีทราบแล้ว

ข้อ 18 เมื่อมีเหตุอันควรสงสัยถึงความเป็นกลางและ ความเป็นอิสระของผู้ประνομคู่กรณีอาจยื่น คำคัดค้านผู้ประνομ โดยระบุเหตุแห่งการคัดค้านให้ศูนย์ทราบก่อนเริ่มต้นการประνομ หรือภายใน 7 วันนับแต่ วันที่ได้รับข้อเท็จจริงนั้นและต้องกระทำก่อนการประโนมจะสิ้นสุดลงตามข้อ 35

ข้อ 19 เมื่อมีการคัดค้านผู้ประνομ ให้ศูนย์ส่งคำคัดค้านให้คู่กรณีอีกฝ่ายและผู้ประνομที่ถูกคัดค้านทราบ โดยเร็ว

ถ้าคู่กรณีอีกฝ่ายยอมรับเหตุแห่งการคัดค้านหรือผู้ประνομที่ถูกคัดค้านถอนตัวให้ตั้งผู้ประνομคนใหม่ แทนโดยนำข้อ 14 และ 15 มาใช้บังคับโดยอนุโลม

การถอนตัวของผู้ประνομไม่ถือเป็นการยอมรับข้อคัดค้านตามที่คู่กรณียกขึ้นอ้าง

ถ้าผู้ประνομที่ถูกคัดค้านไม่ถอนตัวให้ศูนย์พิจารณาคำคัดค้านให้แล้วเสร็จภายใน 15 วันนับแต่วันที่ ได้รับคำคัดค้าน โดยให้ศูนย์ฟังผู้ประνομก่อน หากข้อคัดค้านอาจมีผลกระทบต่อความเป็นกลางหรือ ความน่าเชื่อถือของผู้ประνομให้ศูนย์มีคำสั่งให้ผู้ประνομนั้นพ้นจากการปฏิบัติหน้าที่และให้นำความในวรรคสอง มาใช้บังคับโดยอนุโลม

### หมวด 3

#### การประνομ

ข้อ 20 เมื่อตั้งผู้ประνομได้แล้ว ให้ผู้ประνομเรียกคู่กรณีทั้งสองฝ่ายมาเพื่อกำหนดวิธีการหรือขั้นตอนใน การประโนมโดยเร็ว

การกำหนดวิธีการ หรือขั้นตอนในการประโนมจะต้องเป็นไปตามหลักแห่งความยุติธรรมเป็นกลางและ ความรวดเร็วเพื่อให้การระงับข้อพิพาทเป็นไปโดยฉับมิตร

ข้อ 21 ผู้ประνομอาจเรียกให้คู่กรณีแต่ละฝ่ายส่งคำชี้แจงหรือแถลงด้วยวาจาเกี่ยวกับข้อเท็จจริง ข้ออ้าง ข้อเถียงหรือ ข้อเรียกร้องพร้อมทั้งเอกสารหรือหลักฐานอย่างใด ๆ ที่เกี่ยวกับ ข้อพิพาทนั้นภายในระยะเวลา ที่ผู้ประνομกำหนด

ไม่ว่าในเวลาใดๆ ผู้ประνομอาจเรียกให้คู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งส่งคำชี้แจงเพิ่มเติมหรือแถลงด้วยวาจา เพิ่มเติมตามที่เห็นสมควรก็ได้

ถ้าผู้ประνομเรียกให้ทำคำชี้แจง คู่กรณีจะต้องจัดทำสำเนาในจำนวนที่เพียงพอเพื่อให้คู่กรณีอีกฝ่ายรับไป จากศูนย์

ข้อ 22 คู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจแต่งตั้งผู้แทนหรือผู้ช่วยฝ่ายตนก็ได้ โดยให้แจ้งชื่อ ที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ และไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ของบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้ง พร้อมทั้งวัตถุประสงค์ และขอบเขตอำนาจที่ได้รับการแต่งตั้งให้ผู้ประนอมทราบ

ข้อ 23 เมื่อผู้ประนอมเห็นสมควรและคู่กรณีทุกฝ่ายยินยอม ผู้ประนอมอาจตั้งผู้ช่วยผู้ประนอม เพื่อช่วยเหลือในงานด้านธุรการต่างๆ ในการประนอมก็ได้

ข้อ 24 สถานที่และภาษาที่ใช้ในการประนอมให้เป็นไปตามที่คู่กรณีกำหนด เว้นแต่คู่กรณีจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น

ในกรณีที่ผู้ประนอมจำเป็นต้องใช้ล่ามหรือผู้แปล ถ้าคู่กรณีมิได้ตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น ให้คู่กรณีรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสำหรับล่ามหรือผู้แปลฝ่ายละกึ่งหนึ่ง

ข้อ 25 ในการประนอม ให้ผู้ประนอมดำเนินการประนอมไปตามที่เห็นสมควรโดยจะต้องดำเนินการด้วยความเป็นกลาง และเป็นอิสระ และอย่างน้อยต้องคำนึงถึงสิทธิและหน้าที่ของคู่กรณี ธรรมเนียมปฏิบัติทางการค้าที่เกี่ยวข้อง พฤติการณ์แห่งข้อพิพาท รวมถึงการปฏิบัติต่อกันที่ผ่านมาของคู่กรณี

เมื่อเห็นสมควรตามที่คู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งประสงค์ ผู้ประนอมอาจอนุญาตให้คู่กรณีนั้นแถลงการณ์ด้วยวาจาหรือเร่งรัดการประนอมเพื่อให้การระงับข้อพิพาทเป็นไปด้วยความรวดเร็ว

ข้อ 26 การประนอมให้ดำเนินการต่อหน้าคู่กรณีทุกฝ่าย และให้กระทำโดยลับโดยผู้ประนอมอาจอนุญาตให้ผู้แทน ผู้ช่วยคู่กรณี หรือผู้ช่วยผู้ประนอมเข้าร่วมการประนอมตามที่เห็นสมควรก็ได้

ในกรณีที่เห็นสมควร ผู้ประนอมอาจดำเนินการประนอมโดยลำพังกับคู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งโดยไม่อนุญาตให้ผู้แทนหรือผู้ช่วยคู่กรณีอยู่ด้วยก็ได้

ห้ามมิให้บันทึกรายละเอียดของการประนอมไว้ เว้นแต่คู่กรณีจะตกลงกันให้บันทึกรายละเอียดของการประนอมไว้ทั้งหมดหรือแต่บางส่วน โดยคู่กรณีเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการบันทึกนั้น

ข้อ 27 ระหว่างการประนอมคู่กรณีจะไม่เสนอข้อพิพาทต่ออนุญาโตตุลาการหรือฟ้องคดีต่อศาลเว้นแต่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเห็นว่าจำเป็นต้องใช้วิธีการทางอนุญาโตตุลาการหรือศาลเพื่อรักษาสีทธิของตนตามกฎหมาย

ข้อ 28 ผู้ประนอมอาจเปิดเผยสาระสำคัญของข้อเท็จจริงซึ่งได้รับจากคู่กรณีฝ่ายหนึ่งให้คู่กรณีอีกฝ่ายหนึ่งรู้ก็ได้ เว้นแต่คู่กรณีฝ่ายใดให้ข้อเท็จจริงนั้นได้กำหนดเป็นหนังสือไว้โดยชัดแจ้งว่าห้ามมิให้ผู้ประนอมเปิดเผยข้อเท็จจริงนั้น

ข้อ 29 คู่กรณีจะต้องดำเนินการประนอมโดยสุจริต และต้องเข้าร่วมในการประนอมรวมทั้งส่งเอกสารหรือหลักฐานใดๆตามที่ผู้ประนอมเรียก

ข้อ 30 ในระหว่างการประนอม

(1) คู่กรณีแต่ละฝ่าย โดยตนเองหรือโดยการขอจากผู้ประนอม อาจเสนอแนะอย่างใด ๆ เพื่อก่อให้เกิดการระงับข้อพิพาทก็ได้

(2) เมื่อเห็นสมควรผู้ประนอมอาจเสนอแนวทางในการระงับข้อพิพาทได้ โดยไม่จำต้องระบุเหตุผลแห่งข้อเสนอั้น

ข้อ 31 ในกรณีที่ผู้ประนอมเห็นว่ามิทางที่จะระงับข้อพิพาท ผู้ประนอมอาจจัดทำร่างสัญญาประนีประนอมยอมความเพื่อให้คู่กรณีทุกฝ่ายพิจารณาและทำความเข้าใจของตนกลับมายังผู้ประนอมภายในระยะเวลาที่ผู้ประนอมกำหนดก็ได้

เมื่อได้รับความเห็นของคู่กรณีแล้วผู้ประนอมอาจปรับปรุงร่างสัญญาดังกล่าวเพื่อเสนอให้คู่กรณีระงับข้อพิพาทได้

ข้อ 32 ถ้าคู่กรณีตกลงระงับข้อพิพาทได้ให้คู่กรณีจัดทำสัญญาประนีประนอมยอมความเป็นหนังสือและให้คู่กรณีทั้งสองฝ่ายลงลายมือชื่อไว้ ในกรณีเช่นนี้คู่กรณีอาจตกลงกันให้ผู้ประนอมจัดทำสัญญาให้ก็ได้

ข้อ 33 ในการจัดทำสัญญาประนีประนอมยอมความ หากมีค่าใช้จ่ายนอกไปจากที่กำหนดไว้ในตารางค่าธรรมเนียมแล้ว การจัดทำสัญญาดังกล่าวกระทำได้เมื่อคู่กรณีทุกฝ่ายตกลงรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเช่นนั้นแล้ว

#### หมวด 4

#### การสิ้นสุดแห่งการประนอม

ข้อ 34 การประนอมจะต้องดำเนินการให้เสร็จภายในระยะเวลา 60 วันนับแต่วันตั้งผู้ประนอมหรือภายในระยะเวลาที่คู่กรณีตกลงกันแต่ต้องไม่เกินกว่า 90 วัน

เพื่อประโยชน์ในการระงับข้อพิพาทฉันมิตรผู้ประนอมอาจขยายระยะเวลาในการประนอมออกไปอีกก็ได้ แต่ต้องไม่เกินกว่า 30 วัน นับแต่วันครบกำหนดการประนอมตามวรรคหนึ่ง

ข้อ 35 การประนอมสิ้นสุดลง เมื่อ

(1) คู่กรณีลงนามในสัญญาประนีประนอมยอมความ

(2) คู่กรณีไม่สามารถจัดทำสัญญาประนีประนอมยอมความได้ภายในระยะเวลาของการประนอม

(3) คู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งแจ้งเป็นหนังสือแก่ผู้ประนอมและคู่กรณีอีกฝ่ายว่าตนไม่ประสงค์จะทำการประนอมอีกต่อไป

(4) คู่กรณีทุกฝ่ายแจ้งเป็นหนังสือต่อผู้ประนอมว่าไม่ประสงค์จะทำการประนอมอีกต่อไป

(5) เมื่อผู้ประนอมได้ปรึกษากับคู่กรณีทั้งสองฝ่ายแล้วและได้แสดงเป็นหนังสือว่าการดำเนินการประนอมต่อไปอาจไม่เป็นผล

(6) เมื่อคู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเสนอข้อพิพาทต่ออนุญาโตตุลาการหรือฟ้องคดีต่อศาลและผู้ประนอมเห็นว่าการดำเนินการประนอมต่อไปจะไม่เป็นผล

## หมวด 5

### การรักษาความลับ

ข้อ 36 คู่กรณีและผู้ประนอมมีหน้าที่ต้องรักษาความลับในข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการประนอมและสัญญาประนีประนอมยอมความ เว้นแต่ในกรณีจำเป็นที่จะต้องเปิดเผยข้อมูลเพื่อบังคับให้เป็นไปตามสัญญาประนีประนอมยอมความนั้น

ข้อ 37 ห้ามมิให้คู่กรณี ผู้ประนอม และบุคคลที่เกี่ยวข้องกับการประนอมอ้างอิงเสนอยานหลักฐานหรือเบิกความเป็นพยานในกระบวนการอนุญาโตตุลาการ การพิจารณาของศาล หรือกระบวนการพิจารณาอื่นใดในทำนองเดียวกัน อันเกี่ยวกับเอกสารหรือหลักฐานดังต่อไปนี้

(1) คำเสนอเข้าร่วมการประนอมหรือหลักฐานที่แสดงว่าคู่กรณีตกลงที่จะเข้าร่วมการประนอม

(2) คำแถลงหรือคำรับของคู่กรณีในระหว่างการประนอม

(3) ข้อเสนอของคู่กรณีเกี่ยวกับเงื่อนไขหรือวิธีการที่อาจทำให้ระงับข้อพิพาทได้

(4) ข้อเสนอของผู้ประนอม

(5) ข้อเท็จจริงอย่างใดๆ ที่แสดงว่าคู่กรณีพร้อมที่จะยอมรับข้อตกลงในการระงับข้อพิพาท

(6) เอกสารที่สร้างขึ้นเพื่อประโยชน์ในการประนอมโดยเฉพาะ

ข้อ 38 ห้ามมิให้ผู้ประนอมทำหน้าที่เป็นอนุญาโตตุลาการ ตัวแทน หรือผู้ให้คำปรึกษาในกระบวนการอนุญาโตตุลาการ หรือกระบวนการทางศาลซึ่งพิจารณาข้อพิพาทที่ตนเป็นผู้ประนอม

คู่พิพาทตกลงที่จะไม่อ้างอิงผู้ประนอมเป็นพยานในกระบวนการตามวรรคหนึ่งนั้น



## หมวด 6

### ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่าย

ข้อ 39 ศูนย์มีอำนาจเรียกให้คู่กรณีชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายตามที่กำหนดไว้ในตารางค่าธรรมเนียม

ในระหว่างการประนอม ศูนย์อาจเรียกให้คู่กรณีแต่ละฝ่ายวางเงินประกันค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายได้

ข้อ 40 ถ้าคู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่ชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายหรือวางเงินประกันภายในระยะเวลาที่ศูนย์กำหนด ศูนย์หรือผู้ประนอมย่อมมีอำนาจที่จะระงับการประนอมไว้ก่อนจนกว่าจะได้รับชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายหรือเงินประกันนั้น

ถ้าศูนย์เห็นว่าคู่กรณีจะไม่ชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายนั้นแล้ว อาจให้ผู้ประนอมแสดงเป็นหนังสือ เพื่อให้การประนอมสิ้นสุดลงตามข้อ 35 (5) ก็ได้

ข้อ 41 คู่กรณีฝ่ายที่ไม่ต้องรับผิดชอบชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอาจยอมชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายแทนคู่กรณีฝ่ายที่ต้องรับผิดชอบไปก่อนก็ได้ แต่การชำระแทนไปก่อนนี้ย่อมไม่มีผลเป็นการเปลี่ยนแปลงความรับผิดในการชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายนั้น และคู่กรณีที่ชำระแทนไปก่อนนั้นย่อมมีสิทธิที่จะเรียกให้คู่กรณีฝ่ายที่ต้องรับผิดชอบใช้เงินคืนแก่ตนได้

ข้อ 42 ค่าใช้จ่ายที่คู่กรณีฝ่ายใดเป็นผู้ก่อขึ้นนอกไปจากที่กำหนดไว้ในตารางค่าธรรมเนียมย่อมตกเป็นความรับผิดของคู่กรณีฝ่ายที่ก่อให้เกิดค่าใช้จ่ายนั้น เว้นแต่คู่กรณีจะทำหนังสือตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่นหรือตกลงกันไว้ในสัญญาประนีประนอมยอมความ

ข้อ 43 เมื่อสิ้นสุดการประนอม ศูนย์จะต้องทำบัญชีแสดงค่าธรรมเนียม และค่าใช้จ่ายให้คู่กรณีทุกฝ่ายตรวจสอบ และให้คืนเงินส่วนที่เหลือโดยเร็ว ถ้ามีเงินค้างจ่ายให้ศูนย์เรียกให้คู่กรณีที่ต้องรับผิดชอบชำระเงินที่ค้างจ่ายต่อไป

## หมวด 7

### เบ็ดเตล็ด

ข้อ 44 ในกรณีที่ข้อบังคับข้อใดไม่ชัดเจนหรือมิได้กำหนดในเรื่องใดไว้ ให้ศูนย์และผู้ประนอมดำเนินการ  
อย่างไรก็ตามตามที่เห็นสมควร เพื่อให้การประนอมเป็นไปตามเจตนารมณ์ในการระงับข้อพิพาทฉันทมิตรและเป็น  
ประโยชน์แก่คู่กรณีทุกฝ่าย

ข้อ 45 ศูนย์ ผู้อำนวยการ เจ้าหน้าที่ และผู้ประนอม ไม่ต้องรับผิดชอบในการกระทำหรือละเว้นการกระทำของ  
ตนเมื่อได้กระทำการเกี่ยวกับการประนอมตามข้อบังคับนี้

## ภาคผนวก 1

### ตารางค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่าย

ข้อ 1 ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายในการประนอม ได้แก่

- (1) ค่าธรรมเนียมเริ่มต้น
- (2) ค่าธรรมเนียมผู้ประนอม
- (3) ค่าใช้จ่ายในการประนอม

ข้อ 2 ค่าธรรมเนียมเริ่มต้นให้เรียกเก็บจากผู้เสนอและผู้ตอบรับในกรณีที่มีข้อเรียกร้องแย้งในอัตรา 1,000 บาท ภายในระยะเวลา 3 วันทำการ นับจากวันที่ศูนย์รับคำเสนอหรือคำตอบรับที่มีข้อเรียกร้องแย้ง เมื่อได้ชำระค่าธรรมเนียมเริ่มต้นแล้วไม่ว่าในกรณีใดๆ คู่กรณี ไม่อาจเรียกเงินคืนได้

ข้อ 3 ค่าธรรมเนียมผู้ประนอมให้เรียกเก็บจากคู่กรณีทุกฝ่าย โดยให้เรียกเก็บภายในระยะเวลา 3 วันทำการ นับแต่วันตั้งผู้ประนอม

การคำนวณทุนทรัพย์ให้คำนวณตามข้อเรียกร้องและข้อเรียกร้องแย้ง เว้นแต่ในกรณีที่ศูนย์เห็นสมควร ศูนย์อาจ เรียก ลด หรืองดการเก็บค่าธรรมเนียมตามข้อเรียกร้องแย้งจากผู้เสนอก็ได้

ทุนทรัพย์ตามข้อเรียกร้อง (บาท)	อัตราค่าธรรมเนียม (ต่อฝ่าย/ต่อวัน)
ไม่เกิน 500,000 บาท	3,500 บาท
ตั้งแต่ 500,001 บาท แต่ไม่เกิน 1,000,000 บาท	5,000 บาท
ตั้งแต่ 1,000,001 บาท แต่ไม่เกิน 2,500,000 บาท	10,000 บาท
ตั้งแต่ 2,500,001 บาท แต่ไม่เกิน 5,000,000 บาท	15,000 บาท
ตั้งแต่ 5,000,001 บาท แต่ไม่เกิน 10,000,000 บาท	20,000 บาท
ตั้งแต่ 10,000,0001 บาท แต่ไม่เกิน 20,000,000 บาท	25,000 บาท
ตั้งแต่ 20,000,001 บาท แต่ไม่เกิน 50,000,000 บาท	30,000 บาท
ตั้งแต่ 50,000,001 บาท แต่ไม่เกิน 100,000,000 บาท	50,000 บาท
ตั้งแต่ 100,000,001 บาท ขึ้นไป	ให้เก็บเพิ่ม 10,000 บาท ทุกๆ 100 ล้านบาทที่เพิ่มขึ้นแต่ไม่เกิน 300,000 บาท
คดีที่ไม่มีทุนทรัพย์	5,000 บาท

ค่าธรรมเนียมผู้ประνομเรียกเก็บเป็นค่าป่วยการของผู้ประνομและเป็นค่าใช้จ่ายในการจัดการของศูนย์ โดยสัดส่วน ค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายให้เป็นไปตามที่ศูนย์กำหนด

ในกรณีที่มีผู้ประνομ 2 คน ให้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มอีกร้อยละ 50 ถ้ามีผู้ประνομ 3 คน ให้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มขึ้น อีกร้อยละ 100

ข้อ 4 ค่าใช้จ่ายในการประνομ ได้แก่

- (1) ค่าใช้จ่ายในการประนอมนอกเวลาทำการ
- (2) ค่าพาหนะและค่าใช้จ่ายอื่นของพยานตามที่ผู้ประνομ และคู่กรณีทุกฝ่ายเห็นชอบด้วย
- (3) ค่าพาหนะและค่าใช้จ่ายอื่นของผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านที่ถูกร้องขอโดยผู้ประνομ และคู่กรณีทุกฝ่ายเห็นชอบด้วย
- (4) ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่ผู้ประνομได้กำหนดให้ใช้จ่ายโดยความยินยอมของคู่กรณีทุกฝ่าย

ข้อ 5 ค่าใช้จ่ายในการประνομ ให้เรียกเก็บจากคู่กรณีทุกฝ่าย ตามค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เว้นแต่ค่าใช้จ่ายในการประนอมนอกเวลาทำการ ให้เรียกเก็บได้ เมื่อการดำเนินการประνομได้กระทำหลังจาก เวลา 18.00 นาฬิกา หรือได้กระทำในวันหยุดราชการโดยให้เรียกเก็บเป็นรายชั่วโมงในอัตรา 1.5 เท่าของค่าใช้จ่ายในการจัดการของศูนย์หรือค่าธรรมเนียมผู้ประνομ (อัตรารายวันเท่ากับวันละ 6 ชั่วโมง)

ศูนย์อาจเรียกค่าใช้จ่ายอย่างอื่นนอกเหนือไปจากที่กำหนด ไว้ในข้อ 4 โดยความยินยอมของคู่กรณีทุกฝ่ายได้

## ภาคผนวก 2

### ข้อสัญญาประนอมข้อพิพาท

ตัวอย่างข้อสัญญาที่มอบข้อพิพาทให้ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย – จีน เป็นผู้ดำเนินการระงับข้อพิพาทด้วยการประนอม

“ข้อพิพาทใดที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับนี้ คู่สัญญาตกลงที่จะแก้ไขปัญหาดังกล่าวโดยวิธีประนอมข้อพิพาทโดยใช้ข้อบังคับว่าด้วยการประนอมข้อพิพาทของศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย – จีน คู่สัญญาตกลงที่จะเข้าร่วมในการประนอมข้อพิพาทโดยมีเจตนาสุจริตและสัญญาว่าจะปฏิบัติตามข้อสัญญาที่เกี่ยวกับการระงับข้อพิพาทที่เกิดขึ้น”

“Any dispute arising out of or in connection with this contract, the parties agree to settle the disputes by conciliation in accordance with the Rules of The Thai – Chinese International Arbitration and Mediation Center and under management of Thai – Chinese International Arbitration and Mediation Center. The parties agree to participate in the conciliation in good faith and undertake to abide by the terms of any settlement reached.”

## ข้อบังคับศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน

### ว่าด้วยการอนุญาโตตุลาการ

### ตามสัญญาประนีประนอมยอมความที่เกิดจาก

### กระบวนการระงับข้อพิพาท พ.ศ. 2563

โดยที่ในปัจจุบันปรากฏว่าคู่พิพาทจำนวนมากมีความประสงค์จะใช้กระบวนการระงับข้อพิพาทเพื่อระงับข้อพิพาทระหว่างกัน แต่ยังคงมีข้อกังวลว่าหากการระงับข้อพิพาทนำไปสู่การยุติข้อพิพาทด้วยการจัดทำสัญญาประนีประนอมยอมความแล้ว หากคู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่ปฏิบัติตามสัญญาประนีประนอมยอมความดังกล่าวก็เท่ากับเกิดข้อพิพาทขึ้นใหม่ตามสัญญาประนีประนอมยอมความ

เพื่อส่งเสริมการระงับข้อพิพาทให้สัญญาประนีประนอมยอมความมีผลบังคับเช่นเดียวกับคำชี้ขาดของอนุญาโตตุลาการ ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีนจึงจัดทำข้อบังคับนี้

ข้อ 1 ข้อบังคับนี้เรียกว่า “ข้อบังคับศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน ว่าด้วยการอนุญาโตตุลาการตามสัญญาประนีประนอมยอมความที่เกิดจากกระบวนการระงับข้อพิพาท พ.ศ. 2563”

ข้อ 2 ข้อบังคับนี้ให้ใช้บังคับนับแต่วันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2563

ข้อ 3 ในข้อบังคับนี้

(1) “ศูนย์” หมายความว่า ศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน

(2) “คณะอนุญาโตตุลาการ” หมายความว่า อนุญาโตตุลาการคนเดียวที่ได้รับการตั้งขึ้นตามข้อบังคับนี้

(3) “นายทะเบียน” หมายความว่า ผู้อำนวยการสถาบันอนุญาโตตุลาการ ที่ เอช เอ ซี หรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติหน้าที่ผู้อำนวยการตามข้อบังคับนี้

ข้อ 4 ให้ใช้ข้อบังคับนี้แก่การอนุญาโตตุลาการที่คู่พิพาทตกลงกันให้สัญญาประนีประนอมยอมความที่เกิดจากกระบวนการระงับข้อพิพาทซึ่งอยู่ภายใต้การจัดการของศูนย์หรือหน่วยงานซึ่งจัดตั้งขึ้นเพื่อดำเนินการระงับข้อพิพาททางเลือกและมีความตกลงกับศูนย์ มีสถานะและผลเช่นเดียวกับคำชี้ขาดของอนุญาโตตุลาการ

ข้อ 5 ในกรณีที่ คู่พิพาททุกฝ่ายตกลงกันให้มีการชี้ขาดตามสัญญาประนีประนอมยอมความโดยอนุญาโตตุลาการให้ดำเนินกระบวนการอนุญาโตตุลาการโดยให้นายทะเบียนจัดทำคำขอของคู่พิพาททั้งสองฝ่ายไว้และตั้งอนุญาโตตุลาการขึ้นคนหนึ่งซึ่งมิใช่ผู้ระงับข้อพิพาทเป็นคณะอนุญาโตตุลาการ

ข้อ 6 การปฏิบัติหน้าที่และการเปิดเผยข้อเท็จจริงของอนุญาโตตุลาการ ให้เป็นไปตามข้อบังคับศูนย์ระงับข้อพิพาททางเลือกระหว่างประเทศไทย - จีน ว่าด้วยอนุญาโตตุลาการ พ.ศ. 2563

หากปรากฏเหตุอันควรสงสัยถึงความเป็นกลาง หรือความเป็นอิสระ หรือเหตุประการอื่นอันมีสภาพร้ายแรงซึ่งอาจทำให้ การพิจารณาคดีเสียความยุติธรรมไปคู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจคัดค้านการตั้งอนุญาโตตุลาการผู้นั้นภายในวันที่ได้รับแจ้งคำสั่งตั้งอนุญาโตตุลาการของนายทะเบียน เมื่อได้รับคำคัดค้าน เช่นว่านั้น ให้นายทะเบียนตั้งอนุญาโตตุลาการแทนโดยทันที ห้ามมิให้คู่พิพาทที่คัดค้านอนุญาโตตุลาการแล้วคัดค้านอนุญาโตตุลาการที่ได้รับการตั้งขึ้นอีก

ข้อ 7 ให้ราชอาณาจักรไทยเป็นสถานที่ทำอนุญาโตตุลาการ และภาษาที่ใช้ให้ใช้ภาษาที่ทำสัญญา ประนีประนอมยอมความ

การพิจารณาคดีให้กระทำโดยลับเว้นแต่คู่พิพาทจะตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่น

การพิจารณาคดีของคณะอนุญาโตตุลาการจะกระทำต่อหน้าคู่พิพาทหรือกระทำด้วยวิธีใดๆ ที่คณะอนุญาโตตุลาการเห็นว่รวดเร็ว และเหมาะสมในสถานที่ใดๆ ที่เห็นว่าสะดวกและรวดเร็วก็ได้

ข้อ 8 เมื่อคณะอนุญาโตตุลาการได้พิจารณาแล้วเห็นว่า สัญญาประนีประนอมยอมความนั้นไม่เป็นการฝ่าฝืนต่อกฎหมาย ให้คณะอนุญาโตตุลาการมีคำชี้ขาดไปตามสัญญาประนีประนอมยอมความนั้น โดยไม่จำเป็นต้องระบุเหตุผลไว้

คำชี้ขาดต้องทำเป็นหนังสือลงลายมือชื่อคณะอนุญาโตตุลาการแล้วส่งให้แก่ นายทะเบียนและเมื่อนายทะเบียนได้รับชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายครบถ้วนแล้วให้นายทะเบียนส่งสำเนาคำชี้ขาดที่ได้รับรองความถูกต้องให้แก่คู่พิพาทโดยเร็ว

ข้อ 9 คู่พิพาทหรือคู่กรณีและอนุญาโตตุลาการมีหน้าที่ต้องรักษาความลับในข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการระงับข้อพิพาท

ศูนย์ซึ่งรวมถึงนายทะเบียน เจ้าหน้าที่ พนักงาน ลูกจ้างและอนุญาโตตุลาการหรือบุคคลที่อนุญาโตตุลาการตั้งขึ้นเพื่อประโยชน์ในกระบวนการพิจารณาไม่ต้องรับผิดชอบต่อบุคคลใดๆ ในการกระทำหรือละเว้นไม่กระทำการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการทางอนุญาโตตุลาการภายใต้ข้อบังคับนี้เว้นแต่จะกระทำการโดยจงใจหรือประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงทำให้คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเสียหาย

ข้อ 10 ศูนย์มีอำนาจเรียกให้คู่พิพาทชำระค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายตามอัตราที่กำหนดไว้ในภาคผนวก 1

## ภาคผนวก 1

### อัตราค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่าย

ข้อ 1 ค่าธรรมเนียมศูนย์ ให้เรียกเก็บ 2,000 บาท และให้มีผลนับแต่วันตั้งคณะกรรมการ

ข้อ 2 ค่าป่วยการอนุญาตตุลาการ

(1) ค่าป่วยการอนุญาตตุลาการให้เป็นไปตามตารางนี้ และให้มีผลนับแต่วันตั้งคณะกรรมการ

(2)

ตารางค่าป่วยการอนุญาตตุลาการ		
จำนวนทุนทรัพย์ตามสัญญาประนีประนอมข้อพิพาท	ค่าป่วยการอนุญาตตุลาการ	
	ค่าชี้ขาดที่ทำเป็นภาษาไทย	ค่าชี้ขาดที่ทำเป็นภาษาต่างประเทศ
คดีที่ไม่มีทุนทรัพย์	5,000 บาท	7,500 บาท
ไม่เกิน 2,500,000 บาท	5,000 บาท	7,500 บาท
ตั้งแต่ 2,500,001 – 5,000,000 บาท	10,000 บาท	15,000 บาท
ตั้งแต่ 5,000,001 – 15,000,000 บาท	20,000 บาท	30,000 บาท
ตั้งแต่ 15,000,001 ขึ้นไป	30,000 บาท + 0.1% ของส่วนที่เกิน 15,000,000 บาทแต่ทั้งหมดไม่เกิน 100,000 บาท	45,000 บาท + 0.1% ของส่วนที่เกิน 15,000,000 บาท แต่ทั้งหมดไม่เกิน 150,000 บาท

ข้อ 3 ค่าใช้จ่าย

(1) ค่าใช้จ่ายของคณะกรรมการ ได้แก่ ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงของคณะกรรมการในกระบวนการอนุญาตตุลาการตามความเหมาะสม และไม่รวมค่าธรรมเนียมศูนย์ ตามข้อ 1 ตารางค่าป่วยการอนุญาตตุลาการตามข้อ 2 เช่น ค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ค่าที่พัก ค่าอาหาร และค่าใช้จ่ายในการติดต่อสื่อสาร เป็นต้น

(2) ค่าใช้จ่ายในการบริหารคดีของศูนย์ ได้แก่

(2.1) ค่าใช้จ่ายในการใช้เครื่องอำนวยความสะดวกและบริการสนับสนุน เช่น ค่าห้องพิจารณา ค่าอุปกรณ์ ค่าถอดเทป ค่าล่ามแปล ทั้งนี้ ตามอัตราและรายการที่ศูนย์กำหนด



(2.2) ค่าใช้จ่ายในการอนุญาตตุลาการของเจ้าหน้าที่ศูนย์นอกเวลาทำการ เมื่อมีการพิจารณาคดีอนุญาตตุลาการ นอกเวลาทำการหลังเวลา 18.00 น. หรือวันหยุดราชการโดยให้คิดใน อัตราร้อยละ 2.5 ของค่าธรรมเนียมศูนย์ต่อชั่วโมง ทั้งนี้ กรณีไม่ครบหนึ่งชั่วโมง ให้นับเป็นหนึ่งชั่วโมง

(2.3) ค่าอาหารและเครื่องดื่ม

ศูนย์อาจเรียกเก็บค่าใช้จ่ายอื่นๆ นอกเหนือไปจากที่กำหนดไว้ในข้อ 3(2) ได้โดยความยินยอมของ คู่พิพาททุกฝ่าย

(3) ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่คู่พิพาทตกลงกันให้เป็นค่าใช้จ่ายในการอนุญาตตุลาการ